

GV 27 Duìduǎn

兌 (兑) 端

336

Dui : mouth; duan : tip.

This point is at the tip of the upper lip.

A : Go27 Ke-Tuan
(Exchange extreme)
B1 : Gv27 Tui Tuan
B2 : TM26 Tui-tuan

F : 26VG Tòe-toann
J : XIII27 Datan
K : GV27 T'aedan
V : XIII27 Doài doan

*Points of Conception Vessel**Rénmài Xué*

任脈 (脉) 穴

GV 28 Yínjiāo

齦 (龈) 交

337

Yin : gum; jiao : meet.

This point is on the incisive suture of the upper gum, where
the Governor Vessel and the Conception Vessel meet.

A : Go28 Ken-Chiao
(Jen-Chiao)
(Gum crossing)
B1 : Gv28 Yin Chiao
B2 : TM27 Yin-chiao

F : 27VG Inn-tsiao de gencive
J : XIII28 Ginko
K : GV28 Ỗn-gyo
V : XIII28 Ngăn giao

CV 1 Huìyīn 會 (会) 陰 (阴) **338**

Hui : crossing; yin : genitalia.

This point is located between the external genitalia and the anus, called Huiyin.

A : Co1	Hueo-Yin (Meeting of Yin)	F : 1VC	Roé-inn
B1 : Cv1	Hui Yin	J : XIV1	Ein
B2 : JM1	Hui-yin	K : CV1	Hoeŭm
		V : XIV1	Hôi âm

CV 2 Qūgǔ 曲骨 (骨) **339**

Qu : crooked; gu : bone.

Qugu refers to the pubic bone, and the point is at the superior border of the pubic symphysis.

A : Co2	Ch'ü-Ku (Crooked bone)	F : 2VC	Tsiou-Kou
B1 : Cv2	Ch'ü Ku	J : XIV2	Kyokkotsu
B2 : JM2	Ch'ü-ku	K : CV2	Kokkol
		V : XIV2	Khúc cốt

CV 3 Zhōngjí 中極 (极) 340

Zhong : centre; ji : exactly.

The point is exactly "at the centre" of the body.

A : Co3	Chung-Chi (Middle extreme)	F : 3VC	Tchong-tsi
B1 : Cv3	Chung Chi	J : XIV3	Chukyoku
B2 : JM3	Chung-chi	K : CV3	Chung-gŭk
		V : XIV3	Trung cực

CV 4 Guānyuán 關 (关, 関, 関) 元 341

Guan : storage; yuan : primary Qi.

The point is 3 cun directly below the navel and is a storage place for the primary Qi of the body.

A : Co4	Kuan-Yüan (Pass origin)	F : 4VC	Koann-iuann
B1 : Cv4	Kuan Yüan	J : XIV4	Kangen
B2 : JM4	Kuan-yüan	K : CV4	Kwanwon
		V : XIV4	Quan nguyên

CV 5 Shímén 石門 (门) 342

Shi : stone; men : door.

Stone here means "hard". The point is indicated in treating lumps in the lower abdomen.

A : Co5	Shih-Men (Stone gate)	F : 5VC	Che-menn
B1 : Cv5	Shih Men	J : XIV5	Sekimon
B2 : JM5	Shih-men	K : CV5	Sŏngmun
		V : XIV5	Thạch môn

CV 6 Qìhǎi 氣 (气, 氣) 海 (海) 343

Qi : primary Qi; hai : sea.

This point is below the navel and is the sea of the primary Qi of the whole body.

A : Co6	Ch'i-Hai (Vapor sea)	F : 6VC	Tsri-raé
B1 : Cv6	Ch'i Hai	J : XIV6	Kikai
B2 : JM6	Ch'i-hai	K : CV6	Kihae
		V : XIV6	Khí hải

CV 7 Yīnjiāo 陰 (阴) 交 **344**

Yin : Yin of Yin-Yang; jiao : crossing.

This point is 1 cun below the navel, and is the crossing point of the Conception Vessel (Renmai), the thoroughfare Vessel (Chongmai) and the kidney meridian.

A : Co7 Yin-Chiao	F : 7VC Inn-tsiao du ventre
(Cross of Yin)	J : XIV7 Inko
B1 : Cv7 Yin Chiao	K : CV7 Ŭmgyo
B2 : JM7 Yin-chiao	V : XIV7 âm giao

CV 8 Shénquè 神 (神) 闕 (阙) **345**

Shen : spirit; que : palace gate.

This point is in the centre of the navel which is an important passage for the circulation of the Qi and blood of the foetus, like a palace gate of the spirit.

A : Co8 Shen-Ch'üeh	F : 8VC Chenn-koann
(Spiritual shrine)	(Chenn-tsiue)
B1 : Cv8 Shen Ch'üeh	J : XIV8 Shinketsu
B2 : JM8 Shén-kuan	K : CV8 Shin-gwol
(Shen-ch'üeh)	V : XIV8 Thần khuyết

CV 9 Shuǐfēn 水分 **346**

Shui : water; fen : separation.

This point is 1 cun above the navel and corresponds internally to the small intestine, where the water and food are separated into the turbid and the clear.

A : Co9 Shuei-Fen	F : 9VC Choé-fenn
(Water dividing)	J : XIV9 Suibun
B1 : Cv9 Shui Fen	K : CV9 Subun
B2 : JM9 Shui-fen	V : XIV9 Thủy phân

CV 10 Xiàwǎn 下脘 **347**

Xia : a inferior; wan : stomach.

This point is over the inferior portion of the stomach.

A : Co10 Hsia-Wan	F : 10VC Sia-koann
(Lower epigastrium)	(Sia-oann)
B1 : Cv10 Hsia Wan	J : XIV10 Gekan
B2 : JM10 Hsia-kuan	K : CV10 Hawan
(Hsia-wan)	V : XIV10 Hạ quan

CV 11 Jiànlǐ 建里 348

Jian : establishing; li : interior.

This point is located in the epigastric region and aids in establishing the Qi of the Middle Jiao.

A : Co11 Chien-Li (Building interior)	F : 11VC Tsienn-li
B1 : Cv11 Chien Li	J : XIV11 Kenri
B2 : JM11 Chien-li	K : CV11 Kǎili
	V : XIV11 Kiên lý

CV 12 Zhōngwǎn 中脘 349

Zhong : middle; wan : stomach.

This point is over the middle of the stomach.

A : Co12 Chung-Wan (Middle epigastrium)	F : 12VC Tchong-koann (Tchong-oann)
B1 : Cv12 Ching Wan	J : XIV12 Chukan
B2 : JM12 Chung-kuan (Chung-wan)	K : CV12 Chung-wan
	V : XIV12 Trung quán

CV 13 Shàngwǎn 上脘 350

Shang : superior; wan : stomach.

This point is over the upper portion of the stomach.

A : Co13 Shang-Wan (Upper epigastrium)	F : 13VC Chang-koann (Chang-oann)
B1 : Cv13 Shang Wan	J : XIV13 Jokan
B2 : JM13 Shang-kuan (Shang-wan)	K : CV13 Sang-Wan
	V : XIV13 Thượng quán

CV 14 Jùquè 巨闕 (阙) 351

Ju : great; que : palace gate.

This is a Mu-front point of the heart meridian, like a door for the Qi of the heart.

A : Co14 Chū-Chüeh (Great temple)	F : 14VC Tsiu-koann (Tsiu-tsiue)
B1 : Cv14 Chū Ch'üeh	J : XIV14 Koketsu
B2 : JM14 Chū-kuan (Chū-chüeh)	K : CV14 Kǒgwol
	V : XIV14 Cự khuyết

CV 15 Jiūwěi 鳩 (鳩) 尾 **352**

Jiu : turtledove; wei : tail.

This point is below the xiphoid process of the sternum which looks like a turtledove's tail.

A : Co15 Chiu-Wei (Bird's tail)	F : 15VC Tsiou-oé
B1 : Cv15 Chiu Wei	J : XIV15 Kyubi
B2 : JM15 Chiu-wei	K : CV15 Kumi
	V : XIV15 Cưu vỹ

CV 16 Zhōngtíng 中庭 **353**

Zhong : middle; ting : courtyard.

This point is below the heart, as if in the courtyard in front of the palace.

A : Co16 Chung-T'ing (Middle courtyard)	F : 16VC Tchong-ting
B1 : Cv16 Chung Ting	J : XIV16 Chutei
B2 : JM16 Chung-t'ing	K : CV16 Chungjǒng
	V : XIV16 Trung đình

CV 17 Dànzhōng 膻中 **354**

Dan : exposure; zhong : middle.

The exposed middle part of the chest was called Tanzhong in ancient times. This point is located there.

A : Co17 T'an-Chung (Middle altar)	F : 17VC Trann-tchong
B1 : Cv17 Shan Chung	J : XIV17 Danchu
B2 : JM17 T'an-chung	K : CV17 Chǒnjung
	V : XIV17 Đản trung

CV 18 Yùtáng 玉堂 **355**

Yu : jade; tang : palace.

Jade is valuable. The point is located at the site of the heart. It is so important that it is considered a jade palace.

A : Co18 Yü-T'ang (Hall of jade)	F : 18VC Iu-trang
B1 : Cv18 Yü T'ang	J : XIV18 Gyokudo
B2 : JM18 Yü-t'ang	K : CV18 Oktang
	V : XIV18 Ngọc đường

CV 19 Zǐgōng 紫宮 (宮) **356**

Zi : purple; gong : palace.

Zigong is the name of a star and refers to the emperor's residence. This point corresponds to the heart which is the organ of monarch, and is therefore called Zigong.

A : Co19 Tze-Kung (Purple palace) B1 : Cv19 Tzu Kung B2 : JM19 Tzu-kung	F : 19VC Tsre-kong J : XIV19 Shikyu K : CV19 Chagung V : XIV19 Từ cung
--	---

CV 20 Huágài 華 (华) 蓋 (盖) **357**

Hua : magnificent; gai : umbrella.

Huagai refers to the emperor's umbrella. The location of the point corresponds to the lung, which lies above the heart and like an umbrella over it.

A : Co20 Hua-Kai (Flowerly covering) B1 : Cv20 Hua Kai B2 : JM20 Hua-kai	F : 20VC Roa-kaé J : XIV20 Kagai K : CV20 Hwagae V : XIV20 Hoa cái
---	---

CV 21 Xuánjī 璇璣 (玑) **358**

Xuan : rotation; ji : axis.

Xuanji is the name of the second and the third stars of the Big Dipper, opposite to the star Zigong. This point is also opposite to the point Zigong (CV19) and is therefore named Xuanji.

A : Co21 Hsüan-Chi (Rotating machine) B1 : Cv21 Hsüan Chi B2 : JM21 Hsüan-chi	F : 21VC Siuann-tsi J : XIV21 Senki K : CV21 Sŏn-gi V : XIV21 Toàn cơ
--	--

CV 22 Tiāntū 天突 **359**

Tian : heaven; tu : chimney.

The location of this point corresponds to the upper part of the trachea, which is like the chimney for the Qi of the lung.

A : Co22 Tien-Tu (Sky prominence) B1 : Cv22 T'ien T'u B2 : JM22 T'ien-t'u	F : 22VC Tienn-trou J : XIV22 Tentotsu K : CV22 Ch'ŏndol V : XIV22 Thiên đột
--	---

CV 23 Liánquán 廉泉 360

Lian : clear; quan : spring.

The two blood vessels below the tongue were called Lianquan in ancient times. This point is at the upper margin of the laryngeal prominence, close to the Lianquan vessels.

A : Co23 Lien-Ch'üan	F : 23VC Lienn-tsiuann
(Screen spring)	J : XIV23 Rensen
B1 : Cv23 Lien Ch'üan	K : CV23 Yǒmch'ôn
B2 : JM23 Lien-ch'üan	V : XIV23 Liêm tuyến

Indexes

CV 24 Chéngjiāng 承漿 (漿) 361

Cheng : receiving; jiang : fluid.

This point is in the depression at the middle of the chin; it is where excessive saliva is received.

A : Co24 Cheng-Chiang	F : 24VC Tchreng-tsiang
(Receiving fluid)	J : XIV24 Shosho
B1 : Cv24 Cheng Chiang	K : CV24 Sǔngiang
B2 : JM24 Chechiang	V : XIV24 Thừa tương

[<< Back to Table of Contents](#)